

**ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ**

 **ECOCINEMA**

**INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL
FILM FESTIVAL**

ΥΔΡΑ / HYDRA
16-23 / 7 / 2009

16/7 -19/7

Πολιτιστικό Κέντρο "Μελίνα Μερκούρη"
Cultural Centre "Melina Mercouri"

είσοδος ελεύθερη - free entrance

20/7-23/7

Θερινός Κινηματογράφος Γαρδένια
Gardenia Open Air Cinema

ενιαίο εισιτήριο 5€ - daily ticket 5€

ΜΕ ΤΗΝ ΧΟΡΗΓΙΑ ΤΟΥ

Σε συνεργασία με τον Δήμο Ύδρας, την Κινηματογραφική Λέσχη & το Γυμνάσιο Ύδρας

ΥΠΕΧΩΔΕ

Πολιτιστικό Κέντρο "Μελίνα Μερκούρη" / Cultural Centre "Melina Mercouri"

Πέμπτη Thursday **16/7**



21:00

Κατασκευασμένα Τοπία / Manufactured Landscapes

Σκηνοθεσία / Dir.: Jennifer Baichwal
Καναδάς / Canada - 2006 - 90'
Documentary/ Ντοκιμαντέρ

Η ταινία ακολουθεί τον διάσημο φωτογράφο Edward Burtynsky, ενώ απαντάει τα τεκμήρια και τις συνέπειες της ραγδαίας εκβιομηχάνησης που συντελείται στη σύγχρονη Κίνα. Οι δημιουργοί μας ξενατούν τόσο στα επίκεντρα της βιομηχανικής δραστηριότητας αλλά και στους χώρους που αυτή αναπαύεται τα σκουπίδια της επιτρέποντας μας να στοχαστούμε πάνω στις συχνά τραγικές επιπτώσεις της δραστηριότητας του ανθρώπου στο φυσικό περιβάλλον.

The film follows acclaimed photographer Edward Burtynsky through China, as he shoots the evidence and effects of the country's massive industrialization. The makers guide us through the epicenters of industrial endeavor and the dumping grounds of its waste, allowing us to meditate on man's often tragic impact on his natural environment.

23:00

Επίπεδη Ζούγκλα / Flat Jungle

Σκηνοθεσία / Dir.: Johan Van Der Keuken
Ολλανδία/ The Netherlands - 1978 - 90'
Documentary/ Ντοκιμαντέρ

Η θάλασσα Wadden, ή αλλιώς Θάλασσα των Υγροτόπων, αποτελεί ένα μοναδικό φυσικό φαινόμενο. Πρόκειται για την αιγιαλίτιδα ζώνη που εκτείνεται από την Ολλανδία ως τη Γερμανία και τη Δανία, η οποία ανάλογα με την παλίρροια, μεταμορφώνεται συνεχώς από θάλασσα σε ξηρά. Στα τέλη της δεκαετίας του 70, ο πρωτοπόρος ντοκιμαντερίστας Johan van der Keuken, κινηματογράφησε αυτή την 'επίπεδη ζούγκλα', την χλωρίδα και την πανίδα της αλλά και τους κατοίκους της των οποίων η ζωή άλλαξε δραματικά ως αποτέλεσμα της πρόσφατης οικονομικής, τεχνικής και βιομηχανικής ανάπτυξης.

Waddenze, the Sea of Wet Lands, is a unique natural phenomenon, a coastal zone stretching from the Netherlands, through Germany to Denmark which, depending on the tides, is alternately sea and land. The visionary documentary maker Johan van der Keuken, filmed this "flat jungle", its fauna and flora as well as its inhabitants in the late 70s. The life of the latter has been profoundly transformed by recent economic, technical and industrial developments in the area.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΒΟΛΩΝ

ΟΛΕΣ ΟΙ ΤΑΙΝΙΕΣ ΠΡΟΒΑΛΟΝΤΑΙ ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

Παρασκευή Friday **17/7**

21:00

Βαθύ Μπλε - Η Ιστορία των Ωκεανών / Deep Blue - A Natural History Of The Oceans
Σκηνοθεσία / Dir.: Alastair Fothergill, Andy Byatt
Μ. Βρετανία, Γερμανία/ UK, Germany - 2003 - 90'
Documentary/ Ντοκιμαντέρ

Ένα ταξίδι στους ωκεανούς του κόσμου: από τους αβαθείς κοραλλογενείς υφάλους μέχρι τις έρημες ακτές της Ανταρκτικής και από τις αγάπες εκτάσεις του ανοιχτού ωκεανού μέχρι τα νυχτερινά τοπία στα αβυσσαλικά βράθρα των ωκεανών. A journey around the world's oceans: from the shallowest coral reefs to the barren shores of the Antarctic, and from the vast stretches of the open ocean to the nocturnal landscapes of the ocean's deepest chasms.

HOME The Making of
Γαλλία / France - 2009 - 35'
Documentary/ Ντοκιμαντέρ

35λεπτο ντοκιμαντέρ με αποκλειστικές συνεντεύξεις και πλούσιο υλικό από τα γυρίσματα της ταινίας του Yann Arthus-Bertrand, 'HOME'.

35 min documentary featuring exclusive interviews and 'behind the scenes' material from the making of Yann Arthus-Bertrand's film, 'HOME'.

23:30

Παράθυρο Στον Ήλιο / A Window Facing The Sun / Panjereh El Ro Be Aftab

Σκηνοθεσία / Dir.: Bijan Zaman Pira
Ιράν / Iran - 2004 - 12'
Documentary/ Ντοκιμαντέρ

Μην Ενοχλείτε Το Νερό / Do Not Disturb The Water / Ab Ra Gel Nakonim

Ιράν / Iran - 2004 - 22'
Σκηνοθεσία / Dir.: Bijan Zaman Pira
Documentary/ ντοκιμαντέρ

Το 'Παράθυρο Στον Ήλιο', αναπλάθει ένα παραδοσιακό έθιμο για την βροχή στο Ιρανικό Κουρδιστάν. Στο 'Μην Ενοχλείτε Το Νερό', νομάδες της φυλής Ouramat στο Βόρειο Ιράν, βρίσκονται σε αναμονή οψίμης χιονόπτωσης στην έρημο, έτσι ώστε να καλύψουν τις ανάγκες τους για νερό. Δύο ποιητικά ντοκιμαντέρ από τον Ιρανό δημιουργό Bijan Zaman Pira.

'Window In The Sun' reconstructs a traditional custom about rain in Iranian Kurdistan.

In 'Do Not Disturb The Water', nomads of the Ouramat tribe in northern Iran are looking for late snow in the desert to use for their water supply. Two poetic documentary shorts by Iranian filmmaker Bijan Zaman Pira.



Δέντρα / Trees / Arbres

Σκηνοθεσία / Dir.: Sophie Bruneau-Roudil, Marc-Antoine Roudil
Γαλλία / France - 2002 - 52'
Documentary/ Ντοκιμαντέρ

Η ταινία αφηγείται την ιστορία του Δέντρου και των δέντρων. Αποκαλύπτει τις τεράστιες διαφορές και τις ελάχιστες ομοιότητες ανάμεσα στο Δέντρο και τον Άνθρωπο και εξερευνάει τη συναρπαστική ιδέα ότι το δέντρο παίζει στο φυτικό βασίλειο το ρόλο που παίζει ο άνθρωπος στο ζωικό.

'Trees' tells the story of the Tree and trees. The film reveals the huge differences and slight similarities between the Tree and Man, investigating the fascinating idea that, amongst plants, the tree fulfills the role played by man in the animal kingdom.

Σάββατο Saturday **18/7**

21:00

Το Κοράκι / Crow (Varis)
Σκηνοθεσία / Dir.: Esa Nissi
Φινλανδία, Νορβηγία/ Finland, Norway - 2004 - 36'
Documentary/ Ντοκιμαντέρ

Καθώς το σουηδικό καλοκαίρι τελειώνει κι έρχεται το φθινόπωρο, τα περισσότερα κοράκια μεταναστεύουν προς την Κεντρική Ευρώπη, μερικά όμως εξεχειμιάζουν στην πατρίδα τους. Η ταινία αφηγείται την ιστορία ενός κορακιού που αποφασίζει να παραμείνει. As summer turns to fall, the majority of crows migrate to Central Europe, but some stay in their native land over the winter. The film tells the story of a crow that decides to stay.



49 Λέξεις Για Το Χιόνι / 49 Words For Snow

Σκηνοθεσία / Dir.: Γ. Αυγερόπουλος/ G. Avgeropoulos
Ελλάδα/ Greece - 2007 - 63'
Documentary/ Ντοκιμαντέρ

Οι Εσκιμώοι Ινουίτ παρακολουθούν ανήμποροι την ζωή τους να αλλάζει δραματικά και τον Αρκτικό πολιτισμό τους να δέχεται το σημαντικότερο ίσως πλήγμα στην μακραίωνη παγωμένη ιστορία του. Οι δημιουργοί του διεισδυτικού αυτού Ντοκιμαντέρ καταγράφουν τις τρομακτικές αλλαγές που συντελούνται στις απομονωμένες κοινότητες της Γροιλανδίας, ενώ αποκαλύπτουν το θλιβερό νέο «ελντοράντο» των πετρελαϊκών εταιριών που ετοιμάζονται να αρχίσουν εξερεύξεις μαύρου χρυσού στην πιο ευάλωτη ζώνη του πλανήτη.

The Inuit Eskimos, watch helpless as their life changes dramatically and their Arctic civilization receives what is probably the worst blow in its centuries long, frozen history. The creators of this penetrating documentary spent days in isolated communities in Greenland, recording the life of the native Inuit, while uncovering the new and regrettable "el dorado" of oil companies who are preparing to drill for black gold in the planet's most vulnerable area.

23:00

Τα Μπλϋζ Της Παλαιστίνης / Palestine Blues / Mawal Philistini

Σκηνοθεσία / Dir.: Nida Sinnokrot
Παλαιστίνη / Palestine - 2006 - 73'
Documentary/ Ντοκιμαντέρ

Τι απομένει στους παλαιστίνιους αγρότες όταν μεταίνονται ότι εντός 24 ωρών ο Ισραηλινός στρατός θα δημεύσει τα εδάφη τους για την κατασκευή ενός τείχους; Τι μπορούν να κάνουν αυτοί οι άνθρωποι όταν ένας από τους ισχυρότερους στρατούς παγκοσμίως απειλεί την επιβίωσή τους; Το Palestine Blues περιγράφει την σύγκρουση των κατοίκων ενός χωριού, την απογοήτευση αλλά και την αντίσταση τους. Τις καθημερινές νίκες και τις ήττες τους.

What is left for Palestinian farmers who learn that in 24hrs the Israeli Army will confiscate their lands for the construction of a Security Wall? What do people do when their survival is threatened by one of the world's most powerful armies? Palestine Blues tells the story of a village's confusion, desperation and resistance, their daily victories and wrenching defeats.

Κυριακή Sunday **19/7**



21:00

Η Ναυσικά της Κοιλιάς των Ανέμων / Nausicaä of the Valley of Wind / Kaze no Tani no Nausicaä

Σκηνοθεσία / Dir.: Hayao Miyazaki
Ιαπωνία/ Japan - 1984 - 116'
Animation/ Κινουμένων Σχεδίων

Αιώνες αφότου ένας μεγάλος πόλεμος ερήμωσε τη Γη, η Πριγκίπισσα Ναυσικά κυβερνά τον πληθυσμό της Κοιλιάς του Ανέμου. Αντιμαχόμενες ομάδες πολεμούν για την επικράτησή τους ενώ ταυτόχρονα έντομα της ζούγκλας σκορπίζουν στην ατμόσφαιρα τοξικά, δημιουργώντας ρύπανση που εξαπλώνεται ταχύτητα. Η ταινία εξιστορεί τις συναρπαστικές περιπέτειες της ηρώιδας που μάχεται με αποφασιστικότητα έναν διπλό αγώνα: από τη μία να σταματήσει τις διαμάχες και την αυτοκαταστροφή των πληθυσμών αλλά και την επέκταση της περιβαλλοντικής κρίσης. Σε έναν κόσμο ταυτόχρονα πρωτόγονο και φουτουριστικό, διαδραματίζεται μια επική περιπέτεια γεμάτη ανθρωπιστικά και οικολογικά μηνύματα.

Centuries after war has devastated the earth, Princess Nausicaä leads the people of the Valley of the Wind. Feuding clans fight violently for dominance while the insects of the jungle poison the surrounding atmosphere with toxins causing a pollution, which is spreading rapidly. The film artfully depicts the adventures of the determined Princess's "double" fight to convince the warring factions to stop destroying themselves and in the same time to limit the spread of pollution. An epic saga full of humanitarian and ecological messages, set in a world both primitive and futuristic.

23:15

Το Αίμα του Κουάν Κουάν / The Blood Of Kouan Kouan

Σκηνοθεσία / Dir.: Γ. Αυγερόπουλος/ G. Avgeropoulos
Ελλάδα/ Greece - 2008 - 64'
Documentary/ Ντοκιμαντέρ

Στα παρθένα τροπικά δάση του Αμαζονίου, της περιοχής με την μεγαλύτερη βιοποικιλότητα στον πλανήτη, συντελείται ένα ανεπίτωτο έγκλημα διαρκείας κατά της ανθρωπότητας. Η Texaco κατηγορείται ότι πέταξε στην Αμαζονία του Εκουαδόρ, 18 ½ δισεκατομμύρια γαλιόνια τοξικών πετρελαϊκών αποβλήτων. Η κρατική πετρελαϊκή εταιρεία, η Petroecuador, κατηγορείται για εκατοντάδες διαρροές τόνων αργού πετρελαίου, μέσα στη ζούγκλα. Αρχαίοι λαοί ιθαγενών εξαφανίζονται μαζικά εξαιτίας της μόλυνσης που σκοτώνει τα θηράματά τους αλλά και τους ίδιους.

In the virgin tropical forests of the Amazon, the region with the richest biodiversity in the world, an unspeakable crime has been and is still being committed against humankind. Texaco is accused of dumping 18.5 billion gallons of toxic oil waste into the Ecuadorian Amazonia. Petroecuador, the state oil company, is accused of causing hundreds of oil spills into the jungle. Ancient natives are disappearing on a massive scale, as pollution kills the animals they hunt and finally themselves.

Καθημερινά στις 21:00 / Everyday at 21:00

Live Earth Shorts

Δεκάλεπτο πρόγραμμα με ταινίες μικρού μήκους της καμπάνιας SOS Live Earth, με αποστολή την κινητοποίηση ανθρώπων, εταιριών και κυβερνήσεων απέναντι στις κλιματικές αλλαγές.

Ten minute programme, comprising of short films commissioned by SOS Live Earth organization, with the mission to prompt individuals, corporations and governments around the world to respond to our climate crisis with sustained action.

Θερινός Κινηματογράφος Γαρδένια / Gardenia Open Air Cinema

Δευτέρα Monday **20/7**

21:00

HOME

Σκηνοθεσία / Dir.: Yann Arthus-Bertrand
Γαλλία / France - 2009 - 90'
Documentary/ Ντοκιμαντέρ

Γυρισμένο σε 54 χώρες, 120 τοποθεσίες, αποκλειστικά μέσα από εναέριες λήψεις για 217 ημέρες, το HOME προσφέρει στους θεατές τη μοναδική δυνατότητα να γίνουν μάρτυρες ενός περιβάλλοντος που αλλάζει μέσα από μια εντελώς νέα και πνευματική γωνιά θέασης. Στα 200.000 χρόνια πάνω στον πλανήτη, η ανθρωπότητα έχει διαταράξει απειλητικά την ευαίσθητη ισορροπία της Μητέρας Φύσης. Γυρισμένη με στόχο να ευαισθητοποιήσει και να ενθαρρύνει τον επισκοδομικό διάλογο, το Home, μας κάνει σαφές πως εάν δεν δράσουμε ταχύτητα, κινδυνεύουμε να χάσουμε το μόνο σπίτι που θα έχουμε ποτέ. Το Home αποτελεί το σκηνοθετικό ντεμπούτο του αξιόλογου φωτογράφου του βιβλίου «Η Γη Από Ψηλά», Yann Arthus-Bertrand, σε παραγωγή Luc Besson και σκηνοθεσία Glenn Close. Shot in 54 countries and 120 locations over 217 days, Home presents the many wonders of planet Earth from an entirely aerial perspective and offers the unique opportunity to witness our changing environment from an entirely new vantage point. In our 200,000 years on Earth, humanity has hopelessly upset Mother Nature's delicate balance. Produced to inspire action and encourage thoughtful debate, HOME poses the prospect that unless we act quickly, we risk losing the only home we may ever have. Internationally renowned photographer Yann Arthus-Bertrand makes his feature directorial debut produced by Luc Besson, and narrated by Glenn Close.

22:45

Μιστράλ / Pour Le Mistral

Σκηνοθεσία / Dir.: Joris Ivens
Γαλλία / France - 1965 - 30'
Documentary/ Ντοκιμαντέρ

Ο Joris Ivens προσαθεί να κινηματογραφήσει τον άνεμο και μας προσφέρει μια από τις πιο λυρικές ταινίες του, δημιουργώντας το πορτρέτο του ανέμου που πλανάται πάνω στα χωριά της βόρειας Γαλλίας.

One of Joris Ivens' most poetic films is his first attempt to film the wind. With a beautiful photography, a powerful editing the film achieves a poetic portrait of the Mistral wind blowing in the south of France.



Οι Παραλίες Της Αινιές / The Beaches of Agnès / Les Plages d' Agnès

Σκηνοθεσία / Dir.: Agnès Varda
Γαλλία / France - 2007 & 2008 - 110'
Documentary/ Ντοκιμαντέρ

Καθώς επανέρχεται στις παραλίες που έχουν σημαδέψει τη ζωή της, η Agnès Varda σκηνοθετεί τον εαυτό της ανάμεσα σε αποστάγματα από ταινίες της, εικόνες και ρεπορτάζ, κερυρίζοντας ταυτόχρονα ένα νέο είδος αυτοβιογραφικό ντοκιμαντέρ. Μοιράζεται με χιούμορ και συγκίνηση στιγμές από τις αρχές της καριέρας της σαν σκηνοθέτι της Γαλλικής Νουβέλ Βαγκ, της ζωής της με τον σύζυγο και σκηνοθέτη Jacques Demy, των ταξιδιών της στην Κούβα, την Κίνα και τις ΗΠΑ, αλλά και της ζωής της σαν ανεξάρτητη παραγωγός. Η ταινία βραβεύτηκε πρόσφατα με το Βραβείο Σεζάρ του καλύτερου Γαλλικού Ντοκιμαντέρ του 2008.

Returning to the beaches which have been parts of her life, Varda invents a kind of self-portrait-documentary. Agnès Varda stages herself among excerpts of her films, images and reportages. She shares with humor and emotion her beginnings as a filmmaker of the French New Wave, her life with Jacques Demy, her trips to Cuba, China and the USA, her life as independent producer. The film won the prestigious César award for Best French Documentary 2008.

Τρίτη Tuesday **21/7**

21:00

Ταξίδι στη Χώρα των Θαυμάτων / Spirited Away / Sen to Chihiro no Kamikakushi

Σκηνοθεσία / Dir.: Hayao Miyazaki
Ιαπωνία/ Japan - 2001 - 124'
Animation/ Κινουμένων Σχεδίων

Η 10χρονη Chihiro και οι γονείς της κατευθύνονται προς το νέο τους σπίτι στα πρόσια όταν ο πατέρας της αποφασίζει να κόψει δρόμο μέσα από ένα δύσβατο δρομάκι που καταλήγει σε αδιέξοδο. Εκεί ανακαλύπτουν μια παράξενη και ερημική πολιτεία που μοιάζει με εγκαταλειμμένο λούνα παρκ. Ενώ κάνουν βόλτα, οι γονείς της θα υποστούν μια μυστηριώδη μεταμόρφωση. Το μικρό κορίτσι θα χρειαστεί να δείξει όλο το κουράγιο για να απελευθερώσει τους γονείς της και να επιστρέψουν μαζί στον ελεύθερο κόσμο. Η ταινία ήταν η πρώτη Ιαπωνική παραγωγή στην ιστορία που απέσπασε το Όσκαρ κινουμένων σχεδίων.

SPIRITED AWAY is the tale of Chihiro, a young girl who is taken down an unusual road by her parents while moving to a new home in an unfamiliar town. The curiosity of Chihiro's mother and father leads the reluctant child into what appears to be an abandoned amusement park. Soon her parents are greedily feasting on various delights and go through a weird transformation. The frightened and bewildered girl has to find the courage to figure out how she can free her parents and return to the free world. Spirited Away became the first Japanese animated feature to receive an Oscar award for Best Animated Film.



23:15

Βαλς Με Τον Μπασίρ / Waltz With Bashir / Vals Im Bashir

Σκηνοθεσία / Dir.: Ari Folman
Γερμανία, Γαλλία, Ισραήλ/ Germany, France, Israel - 2008 - 87'
Documentary/ Ντοκιμαντέρ

Ένας άντρας ξενυχτά σε ένα μπαρ. Τον λένε Άρι και είναι σκηνοθέτης. Συνομιλεί με έναν φίλο του που του εξομολογείται πως κάθε βράδυ στον ύπνο του τον κυνηγούν 26 σκυλιά. Κάθε βράδυ ο ίδιος αριθμός. Συμπεραίνουν πως αυτό θα έχει να κάνει και με τη θεία των δύο ανδρών στον Ισραηλινό στρατό στον πρώτο πόλεμο του Αβάνου στις αρχές της δεκαετίας του '80. Μόνο που ο Άρι δεν έχει την παραμικρή θύμηση από τον πόλεμο στον οποίο ήταν κι αυτός παρών. Ψάχνει λοιπόν τους ανθρώπους από το παρελθόν του και τους ζητά να αφηγηθούν κι αυτοί τις εμπειρίες τους σε αναζήτηση της αλήθειας για αυτό το κομμάτι του εαυτού του που ο ίδιος ακούσια εγείραψε. Βασισμένο σε μεγάλο βαθμό στην προσωπική εμπειρία του σκηνοθέτη Άρι Φόλμαν, ένα ντοκιμαντέρ για τη μνήμη, τον πόλεμο, την ανθρώπινη φύση, που προτείνει ένα εντελώς πρωτότυπο φoρμάτ ντοκιμαντέρ animation, το οποίο αναδεικνύει τη μαγική διάσταση κάθε προσωπικής μαρτυρίας.

One night at a bar, an old friend tells director Ari Folman about a recurring nightmare in which he is chased by 26 vicious dogs. Every night, the same number of beasts. The two men conclude that there's a connection to their Israeli Army mission in the first Lebanon War of the early 80's. Ari is surprised that he can't remember a thing anymore about that period of his life. Intrigued by this riddle, he decides to meet and interview old friends and comrades around the world. He needs to discover the truth about that time and about himself. The film is a fully animated autobiographical documentary which follows the filmmaker's emotional attempt to decipher the horrors of war, memory, and human nature.

Τετάρτη Wednesday **22/7**

21:00

Πλανήτης Γη / Earth

Σκηνοθεσία / Dir.: Alastair Fothergill, Mark Linfield
Μ. Βρετανία / UK - 2007 - 98'
Documentary / Ντοκιμαντέρ



Η ταινία προσφέρει έναν εκτεταμένο γύρο της βίσφοαιρας του πλανήτη σε 98 λεπτά. Μια θεαματική κινηματογραφική εμπειρία που συνοδεύει σπάνια δράση, αδιανόητες κλίμακες, απίστευτες τοποθεσίες και προσωπικές στιγμές με μερικά από τα πιο αγαπημένα, άγρια και δυσκολαβόρωτα πλάσματα του πλανήτη.

To Earth, που αποτελεί την κινηματογραφική έκδοχή της επιτυχημένης σειράς του BBC Planet Earth, είναι το απόλυτο πορτρέτο της ζωής στον πλανήτη και έχει την υπογραφή των δημιουργών του ντοκιμαντέρ Βαθύ Μπλε.

The film provides a sweeping 99-minute tour of our home planet's biosphere. A stunning cinematic experience that combines rare action, unimaginable scale, impossible locations and intimate moments among our planet's best-loved, wildest, and most elusive creatures.

Earth represents an edited-down version of the BBC miniseries Planet Earth, rereleased for cinematic release. The ultimate portrait of life on earth by the makers of Deep Blue.



23:00

PVC-1

Σκηνοθεσία / Dir.: Σπύρος Σταθουλόπουλος / Spiros Stathouliopoulos
Κολομβία / Colombia - 2007 - 85'
Fiction/ Μυθοπλασία

Γυρισμένο εξ' ολοκλήρου με μία λήψη, το φιλμ PVC-1 είναι εμπνευσμένο από μια αληθινή ιστορία. Το 2000, σε μια αγροτική περιοχή της Κολομβίας, μια γυναίκα και η οικογένειά της έπεσαν θύματα μιας ασυνήθιστης τρομοκρατικής ενέργειας για λύτρα 7.000 δολαρίων.

Τρομοκράτες πιστεύοντας ότι η οικογένεια είναι πλούσια, παιδίζουν τα μέλη της και απαιτούν λύτρα. Τοποθετούν στο λαμό της μητέρας έναν εκρηκτικό μηχανισμό με αποτέλεσμα η μητέρα να γίνει κυριολεκτικά μια υρολογιακή βόμβα και να βρεθεί παιδευσμένη σε ασύλληπτες συνθήκες ψυχολογικής και σωματικής πίεσης. Η γυναίκα και η οικογένειά της κάνουν δραματικές προσπάθειες να απενεργοποιήσουν τη βόμβα καθώς ο χρόνος μετρά αντίστροφα και η ένταση κορυφώνεται...

Shot in one, continuous take, PVC-1 is inspired by the true story of an innocent woman's struggle for survival after she is fitted with a collar-bomb. In Colombia, a woman and her family became the victim of an unusual act of terrorism. Unable to pay a ransom, the mother is turned into a human time bomb and is now trapped in a physical and mental circumstance from which she and her family try to break free.

Πέμπτη Thursday **23/7**

21:00

Ο Γάμος της Τούγια / Tuya's Marriage/ Tuya de hun shi

Σκηνοθεσία / Dir.: Wang Quan'an
Κίνα/ China - 2006 - 96'
Fiction/ Μυθοπλασία

Η Κινέζικη βιομηχανία εξαπλώνεται ραγδαία ακόμα και στην αφιλόξενη βορειοδυτική Μογγολία. Η κυβέρνηση πιέζει ασφυκτικά τους ντόπιους βοσκούς να εγκαταλείψουν το νομαδικό τρόπο ζωής τους και να μετακομίσουν σε γειτονικές πόλεις. Η Tuya, δεν θέλει να εγκαταλείψει τον τόπο της και αποφασίζει να μείνει παρότι γνωρίζει ότι ο άνδρας της είναι ανάπηρος και δεν μπορεί να την βοηθήσει ούτε στο μεγαλύτεμα των παιδιών τους, ούτε στην φροντίδα των ζώων. Ο σύζυγός της, την πιέζει να πάρουν διαζύγιο για να μπορεί να ζήσει μια καλύτερη ζωή. Η Tuya ενώ είναι αρνητική στην αρχή μια ξαφνική αρρώστια που την ρίχνει στο κρεβάτι, την κάνει να ξανασκεφτεί αυτό που της ζητεί ο σύζυγός της. Έτσι ξεκινάει η αναζήτηση συντρόφου της Tuya ο οποίος θα πρέπει να δέχεται τα προβλήματα της... Η ταινία απέσπασε το βραβείο 'Χρυσή Αρκτός' στο 57ο Φεστιβάλ του Βερολίνου (2007).

China's industry is expanding - even into the inhospitable region of North Western Mongolia - and the government is pressuring the native shepherds to give up their nomadic way of life, move to the nearby towns. Tuya refuses to leave her pastureland. She'd rather stay here with her disabled husband, two children and one hundred sheep, and continue to pursue a life of privation in the endless expanse of the steppe. Her husband tries to convince her to divorce him, but Tuya refuses to comply even with his wishes. One day, she falls ill and for the first time begins to consider a divorce. The search of Tuya for a new partner, who would help her face up to her problems, starts. The film received the 'Golden Bear' award at the 57th Berlinale (2007).



ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΠΡΩΤΗ ΠΡΟΒΟΛΗ / GREEK PREMIERE

23:00

Η Γη Των Κόκκινων Ανθρώπων / (La Terra Degli Uomini Rossi a.k.a. Birdwatchers)

Σκηνοθεσία / Dir.: Marco Bechis
Ιταλία, Βραζιλία/ Italy, Brazil - 2008 - 108'
Fiction/ Μυθοπλασία

Στην περιοχή Μάτο Γκρόσο ντο Σουλ της Βραζιλίας, οι λευκοί γαιοκτήμονες απολαμβάνουν μια ζωή με όλες τις ανέσεις. Στις παραφές της περιοχής έχουν παραγκωνήσει οι ιθαγενείς ινδιάνοι, που ζουν εγκλωβισμένοι σε οικισμούς από παράγκες χωρίς προοπτικές στη ζωή. Μια αυτοκτονία ιθαγενή γίνεται η αφορμή για εξέγερση και διεκδίκηση της γης τους. Οι δύο αντίθετοι κόσμοι συγκρούονται σφοδρά. Ομως παρόλο το μίσος και το θύμη, η κάθε πλευρά είναι εξίσου περιέργη και γοητευμένη με την άλλη. Μια περιέργεια που οδηγεί σε έναν βαθύ δεσμό ανάμεσα στο νεαρό Οσβάλντο και την κόρη ενός γαιοκτήμονα.

Mato Grosso do Sul, Brazil, present day. The fazenderos are leading their wealthy life in absolute boredom. On the borders of their land, the unrest of the Indians is growing. Forced to live on reservations, the natives have no future ahead of them, and out of despair, they often resort to suicide. It is a suicide that sparks off the rebellion. While battling with each other, the two sides do not stop studying one another. It is this very curiosity that will give way to a profound relationship between Osvaldo and the daughter of a fazendero.

Με την ευγενική υποστήριξη του Γαλλικού Ινστιτούτου Αθηνών

With the kind support of the Institut Français d'Athènes

